



CANADA

TREATY SERIES 1960 No. 16 RECUEIL DES TRAITÉS

**ECONOMIC**

Exchange of Notes between CANADA  
and the UNITED KINGDOM

Ottawa, August 5, 1960

In force August 5, 1960

**ÉCONOMIQUE**

Échange de Notes entre le CANADA  
et le ROYAUME-UNI

Ottawa, le 5 août 1960

En vigueur le 5 août 1960

43208 517  
4327A 802  
b16 37186  
b 3655518

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.  
Queen's Printer and Controller of Stationery | Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie  
Ottawa, 1961

Cat. E3-60/16

Price—Prix: 25 cents





EXCHANGE OF NOTES (August 5, 1960) BETWEEN CANADA AND THE UNITED KINGDOM CONCERNING THE SUPPLY OF CANADIAN WHEAT FLOUR FOR EMERGENCY STOCKPILING IN THE UNITED KINGDOM

## I

*The Secretary of State for External Affairs to the High Commissioner for the United Kingdom*

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

No. 68

OTTAWA, August 5, 1960

EXCELLENCY,

I have the honour to refer to the offer made by the Canadian Government to provide wheat flour for emergency stockpiling in NATO countries. The terms of that offer were set out by the Canadian representative at the meeting of the NATO Senior Civil Emergency Planning Committee which was held in Paris on October 15, 1958.

2. Negotiations have since taken place between Canadian and United Kingdom authorities on the proposal that Canadian wheat flour should be provided to the United Kingdom for storage in that country in accordance with the terms of that offer.

3. In order to bring into effect the understanding reached in those negotiations, I now have the honour to propose that this Note and your reply should constitute an Agreement in the following terms to take effect on the date of your reply:—

- (1) The Canadian Government shall provide 30,000 tons of wheat flour of a quality and specification suitable for long-term storage. The flour shall be delivered to Canadian ports, to be specified by the Canadian Government, which shall bear all costs up to the point of delivery.
- (2) The United Kingdom Government shall assume title to the flour at the specified Canadian ports and shall thereafter be responsible for the handling and transportation of the flour to the United Kingdom and for its storage and maintenance in the United Kingdom and for its subsequent replacement by flour from any source when it is no longer fit for human consumption. All costs incurred from the time the title to the flour is assumed by the United Kingdom Government shall be borne by the United Kingdom Government.
- (3) The United Kingdom Government's obligation in the preceding subparagraph to maintain a minimum flour stockpile of 30,000 tons shall cease in the event of an outbreak of general hostilities in Europe or in such other circumstances as may be agreed by the Canadian and United Kingdom Governments.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

H. C. GREEN,

*Secretary of State for External Affairs.*



(Traduction)

**ÉCHANGE DE NOTES (le 5 août 1960) ENTRE LE CANADA ET LE ROYAUME-UNI  
CONCERNANT LA FOURNITURE DE LA FARINE DE BLÉ CANADIENNE POUR  
CONSTITUER DES RÉSERVES D'URGENCE AU ROYAUME-UNI.**

## I

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures au Haut-Commissaire du  
Royaume-Uni*

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

OTTAWA, le 5 août 1960

N° 68

MONSIEUR LE HAUT-COMMISSAIRE,

J'ai l'honneur de me référer à l'offre faite par le Gouvernement canadien de fournir de la farine de blé en vue de la constitution de réserves d'urgence dans les pays de l'OTAN. Le représentant du Canada à la réunion du Haut Comité pour l'étude des plans d'urgence dans le domaine civil qui s'est tenue à Paris le 15 octobre 1958 a énoncé les conditions de cette offre.

2. Depuis lors, des négociations ont eu lieu entre les autorités canadiennes et celles du Royaume-Uni au sujet de la proposition de fournir de la farine de blé canadienne au Royaume-Uni pour qu'elle y soit emmagasinée selon les conditions de l'offre en question.

3. Afin de mettre à exécution ce qui a été convenu au cours des négociations, j'ai l'honneur de proposer que la présente note et la réponse que vous y donnerez constituent un accord dans les termes suivants, qui entrera en vigueur le jour de votre réponse:

- (1) Le Gouvernement canadien fournira 30,000 tonnes de farine de blé dont la qualité et les caractéristiques conviendront à un entreposage de longue durée. La farine sera livrée dans des ports canadiens désignés par le Gouvernement canadien, lequel supportera tous les frais jusqu'au point de livraison.
- (2) Le Gouvernement du Royaume-Uni deviendra propriétaire de la farine aux ports canadiens désignés et aura dès lors la charge de la manutention et du transport de la farine jusqu'au Royaume-Uni, puis de son emmagasinage et de son entretien au Royaume-Uni, ainsi que de son remplacement ultérieur par de la farine d'une provenance quelconque lorsqu'elle ne sera plus propre à la consommation humaine. Tous les frais, depuis le moment où le Gouvernement du Royaume-Uni sera devenu propriétaire de la farine, seront à la charge dudit Gouvernement.
- (3) L'obligation que contracte le Gouvernement du Royaume-Uni, aux termes du paragraphe précédent, d'entretenir une réserve de farine d'au moins 30,000 tonnes prendra fin dans l'éventualité d'un conflit général en Europe ou en toute autre circonstance convenue par le Gouvernement canadien et le Gouvernement du Royaume-Uni.

Veillez agréer, Monsieur le Haut-Commissaire, les assurances de ma très haute considération.

*Le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures,*  
H. C. GREEN.



His Excellency Sir Saville Garner, K.C.M.G.,  
High Commissioner for the United Kingdom,  
Ottawa.

II

*The High Commissioner for the United Kingdom to the Secretary of State  
for External Affairs*

OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR THE UNITED KINGDOM,  
EARNSLIFFE, OTTAWA

5th August, 1960

SIR,

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note of today's date setting out the Canadian Government's proposals regarding the provision of wheat flour for emergency stockpiling in the United Kingdom.

Upon instructions from my Government I have the honour to confirm the terms of the agreement set out in your Note and that your Note and this reply shall constitute an agreement between our two Governments which shall take effect from this day.

Accept, Sir, the renewed assurance of my highest consideration.

J. J. S. GARNER

Hon. Howard C. Green, Q.C.,  
Secretary of State for External Affairs,  
East Block,  
Ottawa.



Son Excellence  
Sir Saville Garner, K.C.M.C.,  
Haut-Commissaire du Royaume-Uni,  
Ottawa.

## II

*Le Haut-Commissaire du Royaume-Uni au Secrétaire d'État aux  
Affaires extérieures*

HAUT-COMMISSARIAT DU ROYAUME-UNI, EARNSCLIFFE, OTTAWA.

OTTAWA, le 5 août 1960

MONSIEUR LE MINISTRE,

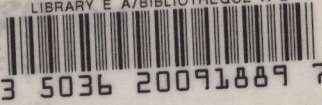
J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre Note de ce jour exposant les propositions du Gouvernement canadien en ce qui concerne la fourniture de farine de blé pour constituer des réserves d'urgence au Royaume-Uni.

Sur les instructions de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de confirmer les termes de l'accord qu'énonce votre Note et de préciser que cette Note et la présente réponse constitueront entre nos deux Gouvernements un accord qui entrera en vigueur aujourd'hui même.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma très haute considération.

J. J. S. GARNER.

L'honorable Howard C. Green, C.R.,  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures  
Édifice de l'Est,  
Ottawa.



Son Excellence  
Sir Saville Garner, K.C.M.C.,  
Haute-Commissaire du Royaume-Uni,  
Ottawa.

II

The High Commissioner for the United Kingdom  
Le Haut-Commissaire du Royaume-Uni au Secrétaire d'Etat aux  
Affaires extérieures

OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR THE UNITED KINGDOM  
HAUT-COMMISSARIAT DU ROYAUME-UNI PARISIENNE, OTTAWA.

OTTAWA, le 5 août 1960

5th August, 1960

Monsieur le Ministre,  
Je vous adresse par vos soins réception de votre Note de ce jour exposant  
les propositions du Gouvernement canadien en ce qui concerne la fourniture  
de farine de blé pour constituer des réserves d'urgence au Royaume-Uni.  
Sur les instances de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de confirmer  
l'accord qu'énonce votre Note et de préciser que cette Note et la  
présente réponse constitueront entre nos deux Gouvernements un accord qui  
entrera en vigueur aujourd'hui même.  
Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances renouvelées de ma  
haute considération.

S. J. J. GARNER

Hon. Howard C. Green, C.C.  
Secretary of State for External Affairs,  
East Block,  
Ottawa.

L'honorable Howard C. Green, C.R.,  
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures,  
Bâtiment de l'Est,  
Ottawa.